ANNALI

Accademia Nazionale di San Luca

Delle Arti e Degli Archivi

Pittura Scultura Architettura

1 | 2015

Annali delle Arti e degli Archivi 1 | 2015

Accademia Nazionale di San Luca

Annali delle Arti e degli Archivi
Pittura, Scultura, Architettura

1 | 2015

ACCADEMIA NAZIONALE DI SAN LUCA

Annali delle Arti e degli Archivi

Pittura, Scultura, Architettura

1 | 2015

ACCADEMIA NAZIONALE DI SAN LUCA

Annali delle Arti e degli Archivi
Pittura, Scultura, Architettura

Direttore responsabile
Francesco Moschini

Comitato di Redazione
Federico Bellini
Laura Bertolaccini
Giuseppe Bonaccorso
Maria Bonaiti
Flavia Cantatore
Fabrizio Di Marco
Vincenzo Farinella
Jasenka Gudelj
Susanne Kubersky
Tommaso Manfredi
Marzia Marandola
Carolina Marconi
Dina Nencini
Sergio Pace
Heleni Porfyriou
Fabio Porzio
Hermann Schlimme
Maya Segarra Lagunes
Alessandro Spila
Elena Svalduz
Claudio Varagnoli

Coordinamento redazionale
Laura Bertolaccini

Traduzioni
Julia Mac Gibbon

Blind-review

I testi e le proposte di pubblicazione che pervengono in redazione sono sottoposte alla valutazione del Comitato di Redazione e di lettori esterni secondo il criterio del blind-review.

Redazione
Piazza dell'Accademia di San Luca 77, 00187 Roma
tel. +39.06.6798850
redazione@accademiasanluca.it

Pubblicazione annuale
Stampato in Italia da LitografTodi
nel mese di ottobre 2015

© 2015 Accademia Nazionale di San Luca, Roma
www.accademiasanluca.eu

Tutti i diritti riservati

ISSN 2421-6070
ISBN 978-88-97610-10-6

PRESIDENZA

Presidente
Carlo Lorenzetti

Vice Presidente
Gianni Dessì

Ex Presidente
Paolo Portoghesi

Segretario Generale
Francesco Moschini

Accademico Amministratore
Pio Baldi

CONSIGLIO ACCADEMICO

È costituito dalla Presidenza, da Accademici delle tre Classi Nazionali, da un Accademico Cultore e da un Accademico Benemerito.

Accademici Nazionali

Pittori
Concetto Pozzati
Giulia Napoleone

Scultori
Tommaso Cascella
Giuseppe Spagnulo

Architetti
Franco Purini
Paolo Zermani

Accademico Cultore
Marisa Dalai Emiliani

Accademico Benemerito
Fabrizio Lemme

ACCADEMICI NAZIONALI

Pittori
Getulio Alviani
Eugenio Carmi
Bruno Caruso
Enzo Cucchi
Gianni Dessì
Enrico Della Torre
Pablo Echaurren
Giorgio Griffa
Piero Guccione
Leslie Meyer
Franco Mulas
Giulia Napoleone
Claudio Olivieri
Giulio Paolini
Achille Perilli
Michelangelo Pistoletto
Piero Pizzi Cannella
Concetto Pozzati
Mario Raciti
Ruggero Savinio
Guido Strazza
Valentino Vago
Claudio Verna

Scultori
Pierpaolo Calzolari
Nicola Carrino
Tommaso Cascella
Mario Ceroli
Nunzio Di Stefano
Vincenzo Gaetaniello
Luigi Gheno
Paolo Icaro
Igino Legnaghi
Carlo Lorenzetti
Teodosio Magnoni
Luigi Mainolfi
Eliseo Mattiacci
Maurizio Nannucci
Mimmo Paladino
Claudio Parmiggiani
Gianni Piacentino
Giuseppe Pirozzi
Arnaldo Pomodoro
Alessandro Romano
Pasquale Santoro
Mauro Staccioli
Giuseppe Spagnulo
Ettore Spalletti
Antonio Trotta
Valeriano Trubbiani
Giuliano Vangi
Grazia Varisco
Gilberto Zorio

Architetti
Enrico Bordogna
Saverio Busiri Vici
Luigi Caccia Dominioni
Guido Canali
Massimo Carmassi
Francesco Cellini
Michele De Lucchi
Pietro Derossi
Massimiliano Fuksas
Vittorio Gregotti
Glauco Gresleri
Danilo Guerri
Giuseppina Marcialis
Carlo Melograni
Antonio Monestiroli
Adolfo Natalini
Aimaro Oreglia d'Isola
Nicola Pagliara
Lucio Passarelli
Renzo Piano
Paolo Portoghesi
Franco Purini
Umberto Riva
Luciano Semerani
Laura Thermes
Francesco Venezia
Paolo Zermani

ACCADEMICI STRANIERI

Pittori
Francisco Aznar
William Bailey
Janež Bernik
Lawrence Carroll
Pierre Carron
Anselm Kiefer
Dieter Kopp
Joe Tilson

Scultori
Ariel Auslender
Kengiro Azuma
Tony Cragg
Richard Hess
Jannis Kounellis
Hidetoshi Nagasawa
Nat Neujean
Joachim Schmettau
Richard Serra
Cordelia von den Steinen

Architetti
Oriol Bohigas Guardiola
Mario Botta
Romaldo Giurgola
Steven Holl
José Rafael Moneo Valles
Kevin Roche
Álvaro Siza Vieira
Robert Venturi

ACCADEMICI CULTORI

Giuseppe Appella
Renato Barilli
Paola Barocchi
Evelina Borea
Howard Burns
Maurizio Calvesi
Enrico Castelnuovo
Giorgio Ciucci
Jean-Louis Cohen
Claudia Conforti
Joseph Connors
Enrico Crispolti
Fabrizio d'Amico
Francesco Dal Co
Marisa Dalai Emiliani
Andrea Emiliani
Francesco Paolo Fiore
Helmut Friedel
Antonio Giuliano
Andreina Griseri
Pierre Gros
Hellmut Hager
Jennifer Montagu
Francesco Moschini
Pier Nicola Pagliara
Antonio Paolucci
Antonio Pinelli
Joseph Rykwert
Salvatore Settis
Christof Thoenes
Bruno Toscano
Lorenza Trucchi
Rosalba Zuccaro

ACCADEMICI BENEMERITI

James Ackerman
Pio Baldi
Gabriella Belli
Carlo Bertelli
Richard Bösel
Bruno Cagli
Angela Cipriani
Roberto Conforti
Kurt W. Forster
Christoph Luitpold Frommel
Jörg Garms
Elisabeth Kieven
Fabrizio Lemme
Henry Millon
Karl Noehles
Serenita Papaldo
Maria Vincenza Riccardi Scassellati Sforzolini
Pierre Rosenberg
Francesco Sisinni
Francesco Taddei
Matthias Winner
Jack Wasserman

Indice

7 Per una rete di relazioni: molteplicità, testi plurimi, polifonici e caleidoscopici
Francesco Moschini

Arte Italiana del Novecento: dalla Metafisica agli anni Sessanta
Atti della giornata in onore di Pia Vivarelli

11 Le ragioni di una giornata di studio
Nicoletta Cardano

15 Paure, segreti e maschere in de Chirico scrittore 1911-1940. Dai *Manoscritti Parigini* a *Il Signor Dudron*
Paolo Baldacci

31 *L'esploratore* di Carlo Levi e altre tele nella collezione torinese di Piero Zanetti
Maria Mimita Lamberti

41 Tra arte e arte applicata. Gli artisti alla mostra "Italy at Work: Her Renaissance in Design Today", New York 1950
Claudia Marfella

49 Gli studi e il catalogo generale di Savinio. Ricordo e considerazioni
Angelica Savinio

51 Il catalogo dei dipinti della Fondazione Levi. Uno studio in via di ultimazione
Antonella Lavorgna

57 Pia Vivarelli e l'arte in Italia 1959-1961
Paolo Venturoli

59 Ricerche artistiche degli anni Sessanta. Note a piè di pagina: scultura, ideazioni plastiche, design
Nicoletta Cardano

77 Tra pittura e scultura: un chiarimento
Nicola Carrino

79 Il residuo e il frammento. Riflessioni sul "linguaggio magico" di Gastone Novelli
Marco Rinaldi

87 Didascalie del '68
Ida Panicelli

91 L'incerta identità del museo d'arte contemporanea
Daniela Fonti

99 Una testimonianza
Ruggero Savinio

101 Pia Vivarelli e l'Accademia di San Luca. Conclusioni di una giornata di studio
Giorgio Ciucci

103 Pia Vivarelli
Note biografiche
Elenco delle principali pubblicazioni

Inchiesta su Raffaello
San Luca che dipinge la Vergine
Atti della giornata di studio

111 Breve storia del dibattito critico intorno al *San Luca* attribuito a Raffaello
Marisa Dalai Emiliani

113 Il "*San Luca* di Raffaello". Nuove ricerche sulla storia conservativa
Stefania Ventra

133 Sotto la superficie di un'icona. Ricerche tecniche su *San Luca che dipinge la Vergine*
Marco Cardinali

145 Il *San Luca che dipinge la Vergine*: veti e compatibilità con la tecnica di Raffaello e della sua bottega
Maria Beatrice De Ruggieri

155 Le stampe di traduzione del dipinto *San Luca che dipinge la Vergine*: osservazioni e spunti di riflessione
Giuseppe Trassari Filippetto

159 Girolamo Rossi, *San Luca che dipinge la Vergine*: una matrice ritrovata e restaurata
Luigi Zuccarello

Studi e Ricerche

165 Il cardinal nepote Francesco Barberini protettore dell'Accademia di San Luca di Roma. Spunti e riflessioni sulla storia accademica dagli anni Venti alla metà del secolo XVII
Marica Marzinotto

177 Un inedito bassorilievo in terracotta di Pierre Étienne Monnot. Sguardi sulla cultura figurativa di inizio Settecento a Roma
Valeria Rotili

187 Canova bibliofilo: dono di un'opera "proibita" per la Biblioteca dell'Accademia di San Luca
Elisa Camboni

199 Ridolfi. De Renzi. Libera. Ricerche d'archivio
Laura Bertolaccini

207 Operazione Velasca
Charles Batach

217 "*La scuola è aperta a tutti*". Esercizi di industrializzazione alla XII Triennale di Milano (1960)
Ilaria Giannetti

227 Maurizio Sacripanti: forma e traduzione. Il Grattacielo Peugeot e altri progetti
Luca Porqueddu

233 English Abstracts

Francesco Moschini

Per una rete di relazioni: molteplicità, testi plurimi, polifonici e caleidoscopici

È con lo spirito non tanto di intraprendere una nuova avventura quanto di ripercorrere la strada già percorsa da un progetto lontano, ma ancora tanto attuale, quale è stata la *Rassegna dell'Accademia Nazionale di San Luca* diretta da Italo Faldi, uscita solo con quattro fascicoli dal 1980 al 1983, che è nata l'idea di promuovere questa pubblicazione, e di affiancarla agli *Atti*, che testimoniano, con scadenza legata ai bienni di Presidenza, tutte le attività svolte, e al *Notiziario*, che raccoglie invece semestralmente le informazioni sulla vita dell'istituzione, interpretando una esigenza, che ci pare essere la componente ancora vitale e strutturante del progetto di Faldi, di dar pubblica voce in un periodico a una sorta di laboratorio, di analisi, di studi, di riflessioni, in grado di restituire appieno il senso dell'Accademia come luogo di ricerca e di memoria sulle arti e sull'architettura.

Quando si avvia un progetto editoriale si apre il momento cruciale della scelta e della precisazione dell'obiettivo, un momento di riflessione e distacco, che rende possibile una disamina della molteplicità delle strade possibili. "Molteplicità" che, in questo caso, è stata assunta come uno dei valori fondanti della pubblicazione, così come Italo Calvino nelle sue *Lezioni americane*: "I libri moderni che più amiamo nascono dal confluire e scontrarsi d'una molteplicità di metodi interpretativi, modi di pensare, stili d'espressione. Anche se il disegno generale è stato minuziosamente progettato, ciò che conta non è il chiudersi in una figura armoniosa, ma è la forza centrifuga che da esso si sprigiona, la pluralità dei linguaggi come garanzia d'una verità non parziale".

Gli *Annali delle Arti e degli Archivi. Pittura, Scultura, Architettura*, nella scia di quella vocazione accademica a "*incaminar i giovani, et perfettionar i provetti*", intendono allora accogliere gli studi sulle arti e sull'architettura, con particolare attenzione ai contributi dei ricercatori più giovani, e sollecitare le ricerche nei suoi *Archivi* – riassumendo in questo termine non solo le collezioni di documenti e di disegni conservati nell'Archivio Storico e nell'Archivio del Moderno e del Contemporaneo, ma anche i fondi librari delle sue prestigiose raccolte –, seguendo quello spirito formativo e propositivo che è proprio dell'Accademia di San Luca, sin dalle sue lontane origini, ormai quasi cinque secoli fa.

Questo progetto editoriale intende allora proprio muovere dalla divulgazione e valorizzazione dei materiali conservati in Accademia nella sua storia plurisecolare, aprendosi però, ogni qualvolta sarà possibile, al confronto tra gli studiosi, in virtuose *liaison* con altre istituzioni culturali.

La possibilità di istituire un laboratorio aperto a tante voci, ma coincidenti nell'orbita comune costituente gli interessi culturali dell'Accademia, va visto ancora nella direzione che lo stesso Calvino, tornando alle sue *Lezioni*, ribadisce a proposito della molteplicità intrinseca nella produzione di Carlo Emilio Gadda: "Nei testi brevi [...] ogni minimo oggetto è visto come il centro d'una rete di relazioni che lo scrittore non sa trattenersi dal seguire, moltiplicando i dettagli in modo che le sue descrizioni e divagazioni diventano infinite. Da qualsiasi punto di partenza il discorso s'allarga a comprendere orizzonti sempre più vasti". L'ospitare diversi saggi, nella varietà e nella molteplicità dei temi trattati, diviene così lo stimolo per ulteriori approfondimenti, e uno degli obiettivi degli *Annali* dell'Accademia Nazionale di San Luca, nell'intenzione di costituire un testo plurimo, polifonico, in grado di generare immagini caleidoscopiche sulla realtà degli studi attuali sulle arti e sull'architettura.

Confronti e aperture già presenti in questo primo numero, che nella sezione "Studi e Ricerche", di fatto il nucleo tematico portante degli *Annali*, raccoglie contributi originali, prevalentemente di giovani autori, orientati lungo un arco temporale ovviamente ampio e diacronico, preceduta, in questo caso, da due sezioni iniziali, una dedicata agli studi in onore di Pia Vivarelli, l'altra alle investigazioni in merito al dipinto *San Luca che dipinge la Vergine* e alla sua attribuzione a Raffaello, nelle quali è stata data voce agli esiti di due importanti giornate di studio svolte in Accademia negli anni passati, accogliendo saggi e indagini particolarmente significativi.

Gli obiettivi prefissati per dare avvio a questa pubblicazione possono indubbiamente sembrare impegnativi, e ambizioso il confronto con l'illustre precedente. Ma l'idea di creare un laboratorio di ricerca e collaborazione multidisciplinare e internazionale costituisce indubbiamente il sostrato su cui si sono eretti, e ancora si ergono, i principi costitutivi dell'Accademia, fondamenti che gli *Annali* intendono rispecchiare in ogni parola stampata su queste pagine.

English Abstracts

For a network of relationships: multiplicity and a kaleidoscope of multiform, polyphonic texts
Francesco Moschini
p. 7

The idea of launching the present publication was born in the spirit not so much of undertaking a new adventure as of retracing the journey made in an old but still very relevant project – the *Rassegna dell'Accademia Nazionale di San Luca*, the four numbers of which were edited by Italo Faldi and published between 1980 and 1983. Accompanying the *Atti*, which are published biannually to coincide with the close of each President's term of service and document all of the activities undertaken in that period, and the Academy's *Notiziario* which offers a six-monthly account of the institution's work, the *Annali delle Arti e degli Archivi. Pittura, Scultura, Architettura* [*Annals of the Arts and of the Archives: Painting, Sculpture and Architecture*] aims to respond to a need which seems a fundamental and still vitally important aspect of Faldi's project – that of giving a public voice, in the form of a periodical, to a sort of laboratory of analyses, studies and reflections that amply represents the Academy's role as a home to research and as a living memory for the arts and architecture. With the birth of any editorial project there comes the crucial moment in which the project's aims are selected and defined, a moment of reflection and detachment that allows for an examination of the multiplicity of routes that might be taken – and in this case "Multiplicity" itself has been adopted as one of the publication's guiding principles. As Italo Calvino observes in his *Six Memos for the Next Millennium*: "The modern books we love best are born of the fusion and collision of a multitude of interpretative approaches, lines of thought and expressive styles. Even if the overall design has been laid out in the minutest of detail, what counts is not that all resolves into a harmonious whole, but the centrifugal force that it releases, the plurality of languages that guarantees its impartial truthfulness." True to the Academy's vocation, "to set the young on their path and perfect the expert" [*incaminar i giovani, et perfettionar i provetti*], the Annals will bring together studies regarding the arts and architecture, paying particular attention to the work of younger scholars, and encouraging research in the Academy's Archives (by which we mean not only the Archivio Storico and the Archivio del Moderno e del Contemporaneo, but also the Academy's prestigious bibliographic collections), reflecting the educative and innovative spirit that has characterized the Academy every since its foundation almost five centuries ago. The intention is therefore that the publication will promote and celebrate the material that the Academy has acquired and conserved over the centuries in addition, whenever possible, to establishing an opportunity for encounters and dialogue between scholars via mutually profitable liaisons with other cultural institutions. The chance to create a "laboratory" that welcomes a multitude of voices but with a common focus on the Academy's traditional cultural interests again reflects the approach reiterated by Calvino in his *Six Memos* with regard to the intrinsic multiplicity that characterizes the work of Carlo Emilio Gadda. "In his shorter works […] even the least significant of objects is seen as the centre of a network of relationships that the writer is unable to resist tracing, multiplying the details until his descriptions and digressions become infinite. Whatever the starting point, the discourse swells to embrace ever vaster horizons." In the same way the diversity of the essays to which the Annals dedicate space and the variety and the plurality of the themes addressed will offer a stimulus for further studies and is, in itself, one of the publication's objectives, the intention being to construct a plural, polyphonic text that offers a kaleidoscopic picture of current art and architectural scholarship. This inclusive and comparative approach already characterizes the first number which in the section "Studi e Ricerche" [*Studies and Research*] (effectively the thematic heart of the *Annals*) brings together previously unpublished texts – predominantly the work of young scholars – addressing a naturally broad and progressive range of historical periods. In the current number this is preceded by two initial sections, one dedicated to studies in honour of Pia Vivarelli and the other to investigations regarding the painting of *St Luke Painting the Virgin* and its attribution to Raphael, themes that have been the subject of two important study days held in the Academy over recent years and which here bring together some particularly significant essays and investigations. Certainly, the objectives that have been set in launching this publication may seem as ambitious as is the comparison with its illustrious predecessor, but the idea of creating a multidisciplinary and international "laboratory" for research and collaboration unquestionably respects the founding principles of the Academy, ideals that continue to underlie the institution's work and that every word printed in the pages of the *Annals* will reflect.

Twentieth-Century Italian Art: from Metaphysical Art to the 1960s
Proceedings of the study day in honour of Pia Vivarelli
19th February 2009
pp. 8-107

The proceedings detail nearly all the interventions featured in the "Study day in honour of Pia Vivarelli. Studies and research regarding contemporary art. Twentieth-century Italian art: from Metaphysical Art to the 1960s", an event directed by Nicoletta Cardano and organized by the Accademia Nazionale di San Luca (19th February 2009). The various contributions offer original analyses and new information regarding arguments central to Vivarelli's

In questo numero

Paolo Baldacci
Charles Batach
Laura Bertolaccini
Elisa Camboni
Nicoletta Cardano
Marco Cardinali
Nicola Carrino
Giorgio Ciucci
Marisa Dalai Emiliani
Maria Beatrice De Ruggieri
Daniela Fonti
Ilaria Giannetti
Maria Mimita Lamberti
Antonella Lavorgna
Claudia Marfella
Marica Marzinotto
Francesco Moschini
Ida Panicelli
Luca Porqueddu
Marco Rinaldi
Valeria Rotili
Angelica Savinio
Ruggero Savinio
Giuseppe Trassari Filippetto
Stefania Ventra
Paolo Venturoli
Luigi Zuccarello

ISSN 2421-6070
ISBN 978-88-97610-10-6